

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 55



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

56. sējums

2013. gada 27. februāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 170/2013 (2013. gada 25. februāris), ar ko nosaka pārejas posma pasākumus cukura nozarē sakarā ar Horvātijas pievienošanos 1
- ★ Komisijas Regula (ES) Nr. 171/2013 (2013. gada 26. februāris), ar kuru groza I un IX pielikumu un aizstāj VIII pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva), un groza I un XII pielikumu Komisijas Regulā (EK) Nr. 692/2008, ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem (Euro 5 un Euro 6) un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai ⁽¹⁾ 9
- ★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 172/2013 (2013. gada 26. februāris) par dažu pašreizējo vīnu nosaukumu svītrošanu no Padomes Regulā (EK) Nr. 1234/2007 paredzētā reģistra 20
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 173/2013 (2013. gada 26. februāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 25

Cena: EUR 3

(¹) Dokuments attiecas uz EEZ

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 170/2013

(2013. gada 25. februāris),

ar ko nosaka pārejas posma pasākumus cukura nozarē sakarā ar Horvātijas pievienošanos

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās līgumu, jo īpaši tā 3. panta 4. punktu,

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 41. un 16. pantu saistībā ar tā IV pielikuma 3. iedaļas a) punkta 4. apakšpunktu un tā 18. pantu saistībā ar tā V pielikuma 4. iedaļas II daļu,

tā kā:

- (1) Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulā (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem ("Vienotā TKO regula")⁽¹⁾, ar Horvātijas Pievienošanās aktu iekļautie noteikumi attiecībā uz ražošanas un tirdzniecības režīmu cukura tirgum būtu jāpiemēro no 2013. gada 1. jūlija, ja Pievienošanās akts minētajā datumā stāsies spēkā. Tomēr 2012./2013. tirdzniecības gadam viss Horvātijas biešu cukura daudzums tiks saražots saskaņā ar valsts režīmu. Tāpēc ir vajadzīgi pārejas pasākumi, lai Horvātijā spēkā esošo ražošanas un tirdzniecības režīmu aizstātu ar Regulā (EK) Nr. 1234/2007 paredzēto režīmu. Tāpēc Horvātijai 2012./2013. tirdzniecības gadā nebūtu jāpiemēro Regulas (EK) Nr. 1234/2007 49., 50. un 51. pantā, 55. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 56. pantā paredzētie noteikumi par minimālo cukurbiešu cenu, starpnozaru nolīgumiem, ražošanas nodevu, kvotu sistēmu un kvotu piešķiršanu.
- (2) Atbilstīgi Pievienošanās aktam Horvātijai ir rezervēta gada importa kvota 40 000 tonnu rafinēšanai paredzēta cukurniedru jēlcukura uz laiku, kas nepārsniedz trīs tirdzniecības gadus, nosakot importa nodevu EUR 98 par tonnu.
- (3) Importa licences, kas izdotas atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, būtu jāparedz tikai apstiprinātiem pilna laika rafinētājiem Horvātijā.
- (4) Cukura nozarē ir ievērojams tirgus traucējuma risks, ko rada produkti, kas spekulatīvos nolūkos tiek ievesti Horvātijā pirms tās pievienošanās Savienībai. Tāpēc būtu jāparedz pāreju atvieglojoši noteikumi, lai izvairītos no šādām spekulatīvām darbībām vai citiem tirgus traucējumiem. Lai ņemtu vērā cukura nozares īpatnības, ir vajadzīgi īpaši noteikumi.
- (5) Būtu jāizstrādā noteikumi, lai novērstu to, ka uzņēmēji izvairās no maksājumu piemērošanas dažiem cukura produktiem brīvā apgrozībā, precēm, kuras jau ir laistas brīvā apgrozībā 2013. gada 30. jūnijā pastāvošajā Savienībā vai Horvātijā pirms tās pievienošanās, piemērojot atlikšanas režīmu, vai nu ievietojot tās pagaidu uzglabāšanā, vai arī piemērojot tām kādu no režīmiem vai procedūrām, kas minēti 4. panta 15. punkta b) apakšpunktā un 16. punkta b) līdz g) apakšpunktā Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽²⁾.
- (6) Saskaņā ar Pievienošanās aktu par to cukura vai izoglikozes krājumu daudzumu, kas pārsniedz parastos pārnesamos krājumus, Horvātijai jāveic iemaksas Savienības vispārējā budžetā.
- (7) Komisijai būtu jānosaka pārpalikuma daudzumi, pamatojoties uz tirdzniecības attīstību, ražošanas un patēriņa tendencēm Horvātijā laikposmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam. Šajā noteikšanas procesā papildus cukuram un izoglikozei būtu jāņem vērā arī citi

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

produkti ar ievērojamu pievienotā cukura ekvivalenta saturu, jo arī tie varētu būt iespējamie spekulācijas objekti. Gadījumos, kad noteiktais cukura un izoglukozes pārpalikuma daudzums netiek izņemts no Savienības tirgus vēlākais līdz 2014. gada 31. oktobrim, būtu jānosaka Horvātijas finansiālā atbildība par attiecīgo daudzumu.

(8) Maksājumā, kas jāveic Horvātijai, būtu jāatspoguļo izmaksas, kas saistītas ar sekām, ko Savienības cukura tirgū rada pārpalikuma krājumi. Tāpēc summa, kas jāiekasē no Horvātijas un jāiemaksā Savienības budžetā, ja netiek izņemti pārpalikuma krājumi, būtu jāaprēķina, par pamatu ņemot lielāko pozitīvo Savienības vidējās cukura tirgus cenas un pasaules baltā cukura tirgus cenas starpību laikposmā no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 31. oktobrim, ko palielina par EUR 50 par tonnu. Summa EUR 50 par tonnu atbilst standartnovirzei attiecībā uz baltā cukura cenām dalībvalstīs salīdzinājumā ar vidējo baltā cukura cenu Savienībā pēdējos 12 mēnešos. Tāpēc minētais palielinājums ir vajadzīgs, lai ņemtu vērā to, ka baltā cukura cenas dažādos Savienības reģionos var būt atšķirīgas no Komisijas publiskotās vidējās mēneša cenas. Lai veiktu minēto aprēķinu, par pasaules tirgus cenu būtu jāuzskata vidējā kotētā mēneša cena Londonas biržā (baltā cukura tirgus nākotnes darījumu 5. līgums) tuvākajam piegādes mēnesim, kurā iespējama baltā cukura tirdzniecība.

(9) Gan Savienības, gan Horvātijas interesēs ir novērst pārpalikuma krājumu veidošanos, un jebkurā gadījumā spēt noteikt tos uzņēmējus, kas iesaistīti galvenajās spekulatīvajās tirdzniecības darbībās. Šajā nolūkā Horvātijā 2013. gada 1. jūlijā vajadzētu būt izveidotai sistēmai, kas ļauj tai noteikt tos uzņēmējus vai personas, kuras ir atbildīgas par šādām darbībām. Minētā sistēma ļautu Horvātijai identificēt tos uzņēmējus, kuri veicinājuši privātos pārpalikuma krājumus, lai cik vien iespējams atgūtu visas iemaksas Savienības budžetā. Horvātijai būtu jāizmanto šī sistēma, lai identificētos uzņēmējus piespīestu izņemt individuālos pārpalikuma daudzumus no Savienības tirgus. Ja uzņēmēji, kuri ir atbildīgi par privātajiem pārpalikuma krājumiem, nevar uzrādīt atbilstīgu apliecinājumu par veikto izņemšanu, Horvātijai no šādiem uzņēmējiem jāiekasē maksa. Ir lietderīgi šo summu noteikt pietiekami lielu, lai attiecīgos uzņēmējus atturētu no privāto pārpalikuma krājumu saglabāšanas, tādējādi izvairoties no jebkāda šo krājumu uzkrāšanas riska Horvātijā. Konsekvences labad summai, kas Horvātijai jāiekasē par identificētajiem pārpalikuma krājumiem, vajadzētu būt EUR 500 par tonnu (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā) tiem pārpalikuma krājumiem, kuri nav izņemti. Šī summa atbilst tai, kāda noteikta pārpalikuma maksājumam, kas paredzēts 3. pantā Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 967/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura

produkciju, kura pārsniedz kvotu⁽¹⁾. Tā kā privātos pārpalikuma krājumus var veidot gan uzņēmēji, gan mājsaimniecības, visticamāk to varētu darīt uzņēmēji, un nav iespējams pieprasīt šādu maksājumu arī no mājsaimniecībām.

(10) Lai noteiktu pārpalikuma krājumus un to, kā tiek izņemti noteiktie pārpalikuma krājumi, Horvātijai būtu jāsniedz Komisijai attiecīgo produktu jaunākā tirdzniecības, ražošanas un patēriņa statistika, kā arī apliecinājums par noteikto pārpalikuma krājumu izņemšanu no tirgus līdz Komisijas noteiktajam termiņam.

(11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

PĀREJAS PASĀKUMI SAKARĀ AR HORVĀTIJAS PIEVIENOŠANOS

1. IEDAĻA

Vienotās TKO piemērojamība cukura nozarē

1. pants

Dažu Regulas (EK) Nr. 1234/2007 noteikumu piemērojamība

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 49., 50., 51. pantu, 55. panta 1. punkta b) apakšpunktu un 56. pantu 2012./2013. tirdzniecības gadā Horvātijā nepiemēro.

Tomēr 56. pantu piemēro attiecībā uz valsts kvotas piešķiršanu 2013. gadā, kas tiks piemērota no 2013./2014. tirdzniecības gada.

2. IEDAĻA

Tarifu kvotu atvēršana rafinēšanas nozarē

2. pants

Tarifu kvotas atvēršana rafinēšanai paredzētā niedru jēlcukura importam

1. Laikposmam no 2013. gada 1. jūlija līdz 30. septembrim atver tarifu kvotu 40 000 tonnu apmērā, lai no jebkuras trešās valsts importētu rafinēšanai paredzētu niedru jēlcukuru ar KN kodu 1701 14 10, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu.

2. Gan 2013./2014., gan 2014./2015. tirdzniecības gadā atver tarifu kvotu 40 000 tonnu apmērā, lai no jebkuras trešās valsts importētu rafinēšanai paredzētu niedru jēlcukuru ar KN kodu 1701 14 10, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu.

3. Saskaņā ar šo regulu importētajiem daudzumiem ir kārtas numurs 09.4367.

⁽¹⁾ OV L 176, 30.6.2006., 22. lpp.

3. pants

Komisijas Regulas (EK) Nr. 891/2009 piemērošana ⁽¹⁾

Regulā (EK) Nr. 891/2009 paredzētos noteikumus attiecībā uz importa licencēm un dažu Savienības tarifu kvotu pārvaldību cukura nozarē piemēro cukura importam atbilstīgi ar šo regulu atvērtajām tarifu kvotām, ja vien 4. pantā nav noteikts citādi.

4. pants

Importa licences

1. Pieteikumus importa licencēm par 2. panta 1. un 2. punktā minētajiem daudzumiem iesniedz Horvātijas kompetentajām iestādēm.

2. Pieteikumus importa licencēm var iesniegt tikai pilna laika rafinētāji, kuri veic uzņēmējdarbību Horvātijas teritorijā un kuri ir apstiprināti saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 57. pantu.

3. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 891/2009 5. panta 1. punkta, importa licenču pieteikumus par daudzumiem, kas noteikti šīs regulas 2. panta 1. punktā, var iesniegt tikai no 2013. gada 1. jūlija.

4. Importa licenču pieteikumus un licencēs ir šādi ieraksti:

- a) 17. un 18. ailē: jēlcukura daudzums, kas nedrīkst pārsniegt 2. panta 1. un 2. punktā minētos daudzumus;
- b) 20. ailē: vismaz viens no pielikuma A daļā minētajiem ierakstiem;
- c) 24. ailē (licencēm): vismaz viens no pielikuma B daļā minētajiem ierakstiem.

5. Atbilstīgi šai regulai izdotās importa licences ir derīgas tikai importam Horvātijā. Tās ir derīgas:

- a) līdz 2014. gada 31. janvārim attiecībā uz tarifu kvotu, kas minēta 2. panta 1. punktā;
- b) līdz attiecīgā tirdzniecības gada beigām attiecībā uz 2. panta 2. punktā minēto tarifu kvotu.

II NODAĻA

PĀREJAS PASĀKUMI, LAI IZVAIRĪTOS NO SPEKULĀCIJĀM UN TIRGUS TRAUCĒJUMIEM

5. pants

Definīcijas

Šajā nodaļā izmanto šādas definīcijas:

- a) "cukurs" ir:

i) biešu cukurs un niedru cukurs cietā stāvoklī, kas atbilst KN kodam 1701;

ii) cukura sīrups, kas atbilst KN kodiem 1702 60 95 un 1702 90 95;

iii) inulīna sīrups, kas atbilst KN kodiem 1702 60 80 un 1702 90 80;

b) "izoglikoze" ir produkts, kas atbilst KN kodiem 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 un 2106 90 30;

c) "pārstrādes produkti" ir produkti, kuriem pievienotā cukura/cukura ekvivalenta saturs pārsniedz 10 % un kuri iegūti lauksaimniecības produktu pārstrādē;

d) "fruktoze" ir ķīmiski tīra fruktoze ar KN kodu 1702 50 00.

1. IEDAĻA

Produkti, uz kuriem pievienošanās dienā attiecas īpaši muitas režīmi un procedūras

6. pants

Atlikšanas režīms

Atkāpjoties no Pievienošanās akta IV pielikuma 5. iedaļas, par produktiem, kas atbilst KN kodiem 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 un 2202, kuri atrodas pagaidu glabāšanā atbilstīgi Regulas (EEK) Nr. 2913/92 50. un 51. pantam vai ir pakļauti kādam no minētās regulas 4. panta 15. punkta b) apakšpunktā un 16. punkta b) līdz g) apakšpunktā minētajiem muitas režīmiem vai procedūrām, Horvātijā 2013. gada 1. jūlijā saskaņā ar Padomes Regulas (EEK) Nr. 2658/87 ⁽²⁾ I pielikumu iekasē ievadmuitas nodokli un papildu nodokli, kas ir piemērojams dienā, kad rodas muitas parāds.

2. IEDAĻA

Pārpalikuma daudzumi

7. pants

Pārpalikuma daudzumu noteikšana

1. Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru Komisija vēlākais līdz 2014. gada 31. janvārim Horvātijai nosaka:

a) cukura daudzumu vai tā daudzumu pārstrādes produktos (baltā cukura ekvivalentā);

b) izoglikozes (sausnas) daudzumu;

c) fruktozes daudzumu,

kas 2013. gada 1. jūlijā pārsniedz par parastiem pārnēsamiem krājumiem atzīto daudzumu un kas jāizņem no tirgus uz Horvātijas rēķina.

⁽¹⁾ OV L 254, 26.9.2009., 82. lpp.

⁽²⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp.

2. Lai noteiktu 1. punktā minētos pārpalikuma daudzumus, jo īpaši ņem vērā tendences laikposmā no 2012. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam salīdzinājumā ar iepriekšējiem trim gadiem, sākot no 2009. gada 1. jūlija līdz 2012. gada 30. jūnijam, šādos aspektos:

- a) importētie un eksportētie cukura daudzumi vai tā daudzumi pārstrādes produktos, izoglikozes un fruktozes daudzumi;
- b) cukura un izoglikozes ražošana, patēriņš un krājumi;
- c) apstākļi, kādos radušies krājumi.

8. pants

Pārpalikuma daudzumu noteikšana uzņēmējiem

1. Horvātijā 2013. gada 1. jūlijā ir izveidota sistēma tirgotei vai ražoto cukura vai cukura pārstrādes produktu, izoglikozes vai fruktozes pārpalikuma daudzumu noteikšanai uzņēmējiem. Minētā sistēma jo īpaši balstās uz importa izsekojamību, fiskālo kontroli, uzņēmēju pārskatu un fizisko krājumu apsekojumiem un var ietvert dažādus pasākumus, piemēram, riska garantijas un importa licences.

Noteikšanas sistēma pamatojas uz riska novērtējumu, kurā pienācīgi ņem vērā jo īpaši šādus kritērijus:

- a) attiecīgo uzņēmēju darbības veidu;
- b) uzglabāšanas telpu ietilpību;
- c) saimnieciskās darbības apmēru.

2. Horvātija izmanto 1. punktā minēto noteikšanas sistēmu, lai piespiestu attiecīgos uzņēmējus uz sava rēķina izņemt no tirgus to individuālajam pārpalikuma daudzumam līdzvērtīgu cukura vai izoglikozes daudzumu.

9. pants

Pārpalikuma daudzumu izņemšana no tirgus

1. Vēlākais līdz 2014. gada 31. oktobrim Horvātija bez Savienības iejaukšanās nodrošina tāda cukura vai izoglikozes daudzuma izņemšanu no tirgus, kas ir vienāds ar 7. panta 1. punktā minēto pārpalikuma daudzumu.

2. Atbilstīgi 7. pantam noteikto pārpalikuma daudzumu izņemšanu veic bez Savienības atbalsta, izmantojot šādas metodes:

- a) eksportējot no Savienības; to veic identificētie uzņēmēji bez valsts atbalsta;
- b) izmantojot degmaisījumu nozarē;

- c) bez atbalsta denaturējot dzīvnieku barībai saskaņā ar Komisijas Regulas (EEK) Nr. 100/72 (¹) III un IV sadaļu.

10. pants

Par pārpalikuma daudzumiem iekasējamā summa

Ja saskaņā ar 7. panta 1. punktu Komisijas noteiktais kopējais daudzums pārsniedz 8. pantā noteikto kopējo daudzumu, no Horvātijas iekasē summu, kas līdzvērtīga šo divu skaitļu starpībai (baltā cukura vai saunas ekvivalentā), ko reizina ar lielāko pozitīvo starpību starp Savienības vidējo mēneša cukura tirgus cenu, kura reizi mēnesī paziņota atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 952/2006 (²) 14. pantam, un Londonas biržā (baltā cukura tirgus nākotnes darījumu 5. līgums) kotēto mēneša vidējo baltā cukura cenu EUR ekvivalentā tuvākajam termiņam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 31. oktobrim. Summu palielina par EUR 50 par tonnu. Šo summu ieskaita Savienības budžetā ne vēlāk kā 2015. gada 30. jūnijā.

11. pants

Uzņēmēju sniegtie izņemšanas apliecinājumi

1. Vēlākais līdz 2015. gada 31. janvārim attiecīgie uzņēmēji iesniedz Horvātijas pieprasītos apliecinājumus par to, ka tie saskaņā ar 9. panta 2. punktu un uz sava rēķina ir izņēmuši no tirgus individuālos cukura un izoglikozes pārpalikuma daudzumus, kas noteikti, piemērojot 8. pantu.

2. Ja cukuru vai izoglikozi izņem no tirgus saskaņā ar 9. panta 2. punkta a) apakšpunktu, izņemšanas apliecinājumu veido:

- a) eksporta licences, kas izdotas saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 951/2006 (³) un Regulu (EK) Nr. 376/2008 (⁴);
- b) Regulas (EK) Nr. 376/2008 31. un 32. pantā minētie attiecīgie dokumenti, kas nepieciešami garantijas atbrīvošanai.

Pirmajā daļā minētās eksporta licences pieteikuma 20. ailē ir šāda norāde:

“eksportam saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 9. panta 2. punkta a) apakšpunktu”.

Eksporta licences 22. iedaļā ir šāda norāde:

“eksportam bez kompensācijas ... (daudzums, par kuru izdota attiecīgā licence) kg”.

Minētā eksporta licence ir derīga no tās izdošanas dienas līdz 2014. gada 31. oktobrim.

(¹) OV L 12, 15.1.1972., 15. lpp.

(²) OV L 178, 1.7.2006., 39. lpp.

(³) OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

(⁴) OV L 114, 26.4.2008., 3. lpp.

3. Ja izņemšanas apliecinājums netiek sniegts saskaņā ar 1. un 2. punktu, Horvātija no attiecīgā uzņēmēja iekasē summu, ko aprēķina šī uzņēmēja individuālo pārpalikuma daudzumu, kurš noteikts, piemērojot 8. pantu, reizinot ar EUR 500 par tonnu (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā). Šo summu ieskaita Horvātijas valsts budžetā.

12. pants

Horvātijas sniegtais izņemšanas apliecinājums

1. Vēlākais līdz 2015. gada 28. februārim Horvātija Komisijai sniedz apliecinājumu par to, ka 7. panta 1. punktā minētais pārpalikuma daudzums ir izņemts no Savienības tirgus saskaņā ar 9. panta 2. punktā norādītajām metodēm, un norāda daudzumu, kas izņemts ar katru attiecīgo metodi.

2. Ja saskaņā ar 1. punktu apliecinājums par izņemšanu no Savienības tirgus nav iesniegts, par visu pārpalikuma daudzumu vai tā daļu Horvātija maksā summu, kas līdzvērtīga neizņemtajam daudzumam (baltā cukura vai sausnas ekvivalentā), ko reizina ar lielāko pozitīvo starpību starp vidējo mēneša Savienības cukura tirgus cenu, kas reizi mēnesī paziņota atbilstīgi Komisijas Regulas (EK) Nr. 952/2006 14. pantam, un Londonas biržā (baltā cukura tirgus nākotnes darījumu 5. līgums) kotēto baltā cukura mēneša vidējo cenu EUR ekvivalentā tuvākajam termiņam no 2013. gada 1. jūlija līdz 2014. gada 31. oktobrim. Summu palielina par EUR 50 par tonnu. No iegūtās kopsummas atskaita jebkuru summu, kas iekasēta saskaņā ar šīs regulas 10. pantu.

Šo summu ieskaita Savienības budžetā ne vēlāk kā 2015. gada 30. jūnijā.

Pirmajā daļā un 10. pantā minētās summas nosaka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 195. panta 2. punktā minēto procedūru vēlākais līdz 2015. gada 30. aprīlim, pamatojoties uz paziņojumiem, kurus Horvātija sniegusi atbilstīgi 1. punktam.

13. pants

Kontrole

1. Horvātija veic visus vajadzīgos pasākumus šīs nodaļas piemērošanai un jo īpaši izveido kontroles procedūras, kas vaja-

dzīgas 7. panta 1. punktā minētā pārpalikuma daudzuma izņemšanai.

2. Horvātija ne vēlāk kā līdz 2013. gada 30. septembrim Komisijai paziņo:

a) informāciju par 8. pantā minēto sistēmu, kas izveidota pārpalikuma daudzumu noteikšanai;

b) katra mēneša importēto un eksportēto cukura, izoglikozes, fruktozes un pārstrādes produktu daudzumu laikposmā no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam, ziņojot atsevišķi par importu un eksportu:

i) Savienībā, kāda tā pastāvēja 2013. gada 30. jūnijā,

ii) trešās valstīs;

c) par laikposmu no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam: katru gadu saražotos cukura un izoglikozes daudzumus, vajadzības gadījumā iedalot pēc ražošanas saskaņā ar kvotu un ārpus kvotas, daudzumus, kas rafinēti no importētā jēlcukura, un katru gadu patērētos daudzumus;

d) par laikposmu no 2009. gada 1. jūlija līdz 2013. gada 30. jūnijam: cukura un izoglikozes krājumus katra gada 1. jūlijā.

III NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

14. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā, stājoties spēkā Horvātijas Pievienošanās līgumam, un ir spēkā no Pievienošanās līguma spēkā stāšanās dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 25. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

A DAĻA

4. panta 4. punkta b) apakšpunktā minētie ieraksti

- *bulgāru valodā*: Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)
- *spāņu valodā*: Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 170/2013. N.º de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)
- *čehu valodā*: Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)
- *dāņu valodā*: Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)
- *vācu valodā*: Präferenzrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)
- *īgaunu valodā*: Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (mārgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)
- *grieķu valodā*: Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)
- *angļu valodā*: Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)
- *franču valodā*: Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) n.º 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)
- *itāļu valodā*: Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)
- *latviešu valodā*: rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)
- *lietuviešu valodā*: Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)
- *ungāru valodā*: A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)
- *maltiešu valodā*: Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)
- *holandiešu valodā*: Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)
- *poļu valodā*: Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)
- *portugāļu valodā*: Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)
- *rumāņu valodā*: Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

- *slovāku valodā*: Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)
- *slovēņu valodā*: Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)
- *somu valodā*: Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)
- *zviēdru valodā*: Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)
- *horvātu valodā*: Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

B DAĻA

4. panta 4. punkta c) apakšpunktā minētie ieraksti

- *bulgāru valodā*: Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)
- *spāņu valodā*: Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) n° 170/2013. N° de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)
- *čehu valodā*: Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)
- *dāņu valodā*: Import til en told på 98 EUR/ton råørsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)
- *vācu valodā*: Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)
- *igauņu valodā*: Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)
- *grieku valodā*: Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)
- *angļu valodā*: Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)
- *franču valodā*: Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) n° 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)
- *itāļu valodā*: Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)
- *latviešu valodā*: rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)
- *lietuviešu valodā*: Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)
- *ungāru valodā*: 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

- *maltiešu valodā*: L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)
 - *holandiešu valodā*: Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)
 - *poļu valodā*: Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)
 - *portugāļu valodā*: Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)
 - *rumāņu valodā*: Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]
 - *slovāku valodā*: Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)
 - *slovēņu valodā*: Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)
 - *somu valodā*: Puhdistettavaksi tarkoitettun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)
 - *zvidru valodā*: Import till en tullsats av 98 euro per ton rårorsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)
 - *horvātu valodā*: Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)
-

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 171/2013

(2013. gada 26. februāris),

ar kuru groza I un IX pielikumu un aizstāj VIII pielikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva), un groza I un XII pielikumu Komisijas Regulā (EK) Nr. 692/2008, ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem (*Euro 5* un *Euro 6*) un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvu 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 39. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas 2008. gada 18. jūlija Regulu (EK) Nr. 692/2008, ar kuru īsteno un groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 715/2007 par tipa apstiprinājumu mehāniskiem transportlīdzekļiem attiecībā uz emisijām no vieglajiem pasažieru un komerciālajiem transportlīdzekļiem (*Euro 5* un *Euro 6*) un par piekļuvi transportlīdzekļa remonta un tehniskās apkopes informācijai ⁽²⁾, un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu, 5. panta 4. punktu, 6. panta 2. punktu un 12. pantu,

tā kā:

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Regulas (EK) Nr. 443/2009, ar ko, īstenojot daļu no Kopienas integrētās pieejas CO₂ emisiju samazināšanai no vieglajiem transportlīdzekļiem, nosaka emisijas standartus jauniem vieglajiem automobiļiem ⁽³⁾, 12. pantā paredzēts, ka, aprēķinot katra ražotāja vidējo īpatnējo CO₂ emisiju rādītāju, ņem vērā CO₂ ietaupījumu, ko panāk, izmantojot inovatīvas tehnoloģijas. Detalizēti noteikumi inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai un serti-

ficēšanai ir izklāstīti Komisijas 2011. gada 25. jūlija Īstenošanas regulā (ES) Nr. 725/2011, ar ko izveido procedūru inovatīvu tehnoloģiju apstiprināšanai un sertificēšanai, lai samazinātu CO₂ emisijas no vieglajiem automobiļiem saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 443/2009 ⁽⁴⁾.

(2) Regulas (EK) Nr. 443/2009 13. panta 4. punktā paredzēts, ka Komisija pārskata Direktīvu 2007/46/EK, lai katrs tips/variants/versija atbilstu inovatīvo tehnoloģiju attiecīgajam kopumam.

(3) Lai nodrošinātu atsevišķu transportlīdzekļu īpatnējo CO₂ ietaupījumu efektīvu monitoringu, ar ekoinovācijām aprīkoti transportlīdzekļi būtu jāsertificē transportlīdzekļa tipa apstiprināšanas ietvaros, un saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 11. panta 2. punktu ietaupījumi būtu jānorāda atsevišķi gan tipa apstiprinājuma dokumentācijā, gan atbilstības sertifikātā saskaņā ar Direktīvu 2007/46/EK.

(4) Tādēļ radusies nepieciešamība grozīt tipa apstiprināšanas procesā izmantotos dokumentus, lai pienācīgi atainotu ar ekoinovācijām saistīto informāciju.

(5) Tipa apstiprināšanā izmantoto dokumentu grozīšanas mērķis, no vienas puses, ir nodrošināt apstiprināšanas iestādes ar atbilstošiem datiem tādu transportlīdzekļu

⁽¹⁾ OV L 263, 9.10.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 199, 28.7.2008., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 140, 5.6.2009., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 194, 26.7.2011., 19. lpp.

sertificēšanai, kas aprīkoti ar ekoinovācijām, un, no otras puses, iekļaut ar ekoinovācijām iegūtos CO₂ ietaupījumus transportlīdzekļa konkrētā tipa, varianta vai versijas reprezentatīvā informācijā.

- (6) Lai iekļautu attiecīgo informāciju par testu rezultātiem, kā noteikts attiecīgajos emisiju jomas tiesību aktos par mazjaudas un lieljaudas transportlīdzekļu piesārņotājiem, ir nepieciešams pielāgot Direktīvas 2007/46/EK VIII pielikumu.
- (7) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Direktīva 2007/46/EK un Regula (EK) Nr. 692/2008.
- (8) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Tehniskā komiteja mehānisko transportlīdzekļu jautājumos,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Direktīvas 2007/46/EK I un IX pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas I pielikumu.

2. pants

Direktīvas 2007/46/EK VIII pielikumu aizstāj, kā izklāstīts šīs regulas II pielikumā.

3. pants

Regulas (EK) Nr. 692/2008 I un XII pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas III pielikumu.

4. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 26. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Direktīvas 2007/46/EK I un IX pielikumu groza šādi:

1) direktīvas I pielikumu groza šādi:

a) iekļauj šādu 3.5.3., 3.5.3.1., 3.5.3.2. un 3.5.3.3. punktu:

“3.5.3. Transportlīdzeklis aprīkots ar ekoinovāciju Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 nozīmē: ir/nav ⁽¹⁾

3.5.3.1. Atsauces transportlīdzekļa, kā definēts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 5. pantā, tips/variants/versija (ja piemērojams)

3.5.3.2. Mijiedarbība starp dažādām ekoinovācijām: ir/nav ⁽¹⁾

3.5.3.3. Ar ekoinovāciju izmantošanu saistītie emisijas dati (tabulu atkārtot par katru testēto standartdegvielu) ^(w1)

Lēmums par ekoinovācijas apstiprināšanu ^(w2)	Ekoinovācijas kods ^(w3)	1. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	2. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	3. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā ^(w4)	4. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā (= 3.5.1.3.)	5. Lietošanas faktors (UF), t. i., tehnoloģijas izmantošanas laika daļa normālas darbības apstākļos	CO ₂ emisijas ietaupījumi [(1 - 2) - (3 - 4)]*5
xxxx/201x							
Kopējie CO₂ emisijas ietaupījumi (g/km)^(w5);							

b) paskaidrojumos pievieno šādus paskaidrojumus:

^(w) Ekoinovācijas.

^(w1) Vajadzības gadījumā pievienot rindas, katru ekoinovāciju rakstot jaunā rindā.

^(w2) Komisijas lēmuma numurs, ar ko apstiprina ekoinovāciju.

^(w3) Piešķirts Komisijas lēmumā par ekoinovācijas apstiprināšanu.

^(w4) Ar tipa apstiprināšanas iestādes piekrišanu un ja 1. tipa testa cikla vietā izmanto modelēšanas metodi, šī vērtība ir ar modelēšanas metodi iegūtā vērtība.

^(w5) Katras atsevišķas ekoinovācijas CO₂ emisijas ietaupījumu summa.”;

2) direktīvas IX pielikumu groza šādi:

a) I daļā B parauga 2. pusē – M₁ kategorijas transportlīdzekļi (pabeigti transportlīdzekļi un vairākos posmos pabeigti transportlīdzekļi) – pievieno šādu 49.3., 49.3.1. un 49.3.2. punktu:

“49.3. Transportlīdzeklis aprīkots ar ekoinovāciju(-ām): ir/nav ⁽¹⁾

49.3.1. Ekoinovācijas(-u) vispārējais kods ^(P1)

49.3.2. Ar ekoinovāciju(-ām) panāktie kopējie CO₂ emisijas ietaupījumi ^(P2) (sniegt informāciju par katru testēto standartdegvielu);

b) paskaidrojumos attiecībā uz IX pielikumu pievieno šādus paskaidrojumus:

^(P) Ekoinovācijas.

(P¹) Ekoinovācijas(-u) vispārējais kods sastāv no šādiem ar atstarpēm atdalītiem elementiem:

- apstiprinātājas iestādes kods, kā definēts šīs direktīvas VII pielikumā,
- katras ekoinovācijas, ar ko aprīkots transportlīdzeklis, atsevišķais kods, norādot Komisijas apstiprināšanas lēmumu hronoloģiskā secībā.

(Piemēram, trīs ekoinovāciju, kas hronoloģiski apstiprinātas kā 10., 15. un 16. inovācija un uzstādītas transportlīdzeklī, ko apstiprinājusi Vācijas tipa apstiprinātāja iestāde, vispārējais kods ir "e1 10 15 16").

(P²) Katras atsevišķās ekoinovācijas CO₂ emisijas ietaupījumu summa."

II PIELIKUMS

"VIII PIELIKUMS

Testu rezultāti

(Jāaizpilda tipa apstiprinātājai iestādei un jāpievieno EK tipa apstiprinājuma sertifikātam)

Visos gadījumos informācijai ir jābūt tādai, no kuras ir skaidri saprotams, uz kuru variantu un versiju tā attiecas. Vienai versijai nevar būt vairāk kā viens rezultāts. Atsevišķu rezultātu kombinācija vienai versijai, norādot sliktākos rezultātus, tomēr ir pieļaujama. Šajā gadījumā ar piezīmi jānorāda, ka ar (*) apzīmētajām vienībām ir uzrādīti vienīgi vissliktākie rezultāti.

1. Trokšņa līmeņa testu rezultāti

Numurs pamata normatīvajam aktam un jaunākajam grozījumu normatīvajam aktam, kas attiecas uz apstiprinājumu. Normatīvajam aktam ar diviem vai vairākiem īstenošanas posmiem norādīt arī īstenošanas posmu:

Variants/versija:	...	...	...
Kustībā (dB(A)/E):	...	...	...
Statiskā stāvoklī (dB(A)/E):	...	...	...
Pie apgriezieniem (min^{-1}):	...	...	...

2. Izplūdes gāzu emisijas testu rezultāti

2.1. Tādu mehānisko transportlīdzekļu emisija, kas testētas ar mazjaudas transportlīdzekļu testa procedūru

Norāda normatīvo aktu, ar ko izdarīti jaunākie grozījumi, kas piemērojami apstiprinājumam. Normatīvajam aktam ar diviem vai vairākiem īstenošanas posmiem, norāda arī īstenošanas posmu:

Degviela(-as) ^(a) (dīzeļdegviela, benzīns, sašķidrinātā naftas gāze, dabasgāze..., divas degvielas: benzīns/dabasgāze, sašķidrinātā naftas gāze..., maināma degviela: benzīns/etanol, dabasgāze/H2NG...)

2.1.1. 1. tipa tests ^(b) ^(c) (transportlīdzekļa emisijas pārbaudes ciklā pēc aukstās iedarbināšanas)

Variants/versija:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO _x (mg/km)	...	...	...
THC + NO _x (mg/km)	...	...	...
Cieto daļiņu masa (PM) (mg/km)	...	...	...
Daļiņu (P) skaits (#/km) ⁽¹⁾

2.1.2. 2. tipa tests ^(b) ^(c) (emisijas dati, kas jāiesniedz tipa apstiprināšanas laikā un nepieciešami tehniskās apskates nolūkā)

2. tips, maza apgriezienu skaita tukšgaitas tests:

Variants/versija:	...	...	...
CO (tūlump procenti)	...	...	...
Motora apgriezieni (min^{-1})	...	...	...
Motora eļļas temperatūra (°C)	...	...	...

2. tips, liela apgriezību skaita tukšgaitas tests:

Variants/versija:	...	...	...
CO (tilpumprocenti)	...	...	...
Lambda vērtība	...	...	...
Motora apgriezieni (min^{-1})	...	...	...
Motora eļļas temperatūra ($^{\circ}\text{C}$)	...	...	...

2.1.3. 3. tipa tests (kartera gāzu emisija):

2.1.4. 4. tipa tests (iztvaikošanas emisija): ... g/testā

2.1.5. 5. tipa tests (pretpiesārņojuma kontroles ierīču ilglaicīgums):

— Veiktais novecošanas attālums (km) (piem., 160 000 km):

— Nolietošanās koeficients (DF): aprēķināts/fiksēts (?)

— Vērtības:

Variants/versija:	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO _x (mg/km)	...	...	...
THC + NO _x (mg/km)	...	...	...
Cieto daļiņu masa (PM) (mg/km)	...	...	...
Daļiņu (P) skaits (#/km) (¹)	...	...	...

2.1.6. 6. tipa tests (vidējā emisija zemā apkārtējā temperatūrā):

Variants/versija:	...	...	...
CO (g/km)	...	...	...
THC (g/km)	...	...	...

2.1.7. OBD: ir/nav (²)

2.2. Tādu mehānisko transportlīdzekļu emisija, kas testētas ar lieljaudas transportlīdzekļu testa procedūru

Norāda normatīvo aktu, ar ko izdarīti jaunākie grozījumi, kas piemērojami apstiprinājumam. Normatīvajam aktam ar diviem vai vairākiem īstenošanas posmiem, norāda arī īstenošanas posmu: ...

Degviela(-as) (³) (dīzeļdegviela, benzīns, sašķidrinātā naftas gāze, dabasgāze, etanols, ...)

2.2.1. ESC testa rezultāti (¹) (⁴) (⁵) (⁶)

Variants/versija:	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...

NO _x (mg/kWh)	...	...	...
NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾
PM masa (mg/kWh)	...	...	...
PM skaits (#/kWh) ⁽¹⁾

2.2.2. ELR testa rezultāti ⁽¹⁾

Variants/versija:	...	...	...
Dūmainība:... m ⁻¹	...	...	...

2.2.3. ETC testa rezultāti ^(e) ^(f)

Variants/versija:	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...
NMHC (mg/kWh) ⁽¹⁾
CH ₄ (mg/kWh) ⁽¹⁾
NO _x (mg/kWh)	...	...	...
NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾
PM masa (mg/kWh)	...	...	...
PM skaits (#/kWh) ⁽¹⁾

2.2.4. Tukšgaitas tests ⁽¹⁾

Variants/versija:	...	...	...
CO (tilpumprocenti)	...	...	...
Lambda vērtība ⁽¹⁾
Motora apgriezieni (min ⁻¹)	...	...	...
Motora eļļas temperatūra (°C)	...	...	...

2.3. Dīzeļmotoru dūmainība

Norāda normatīvo aktu, ar ko izdarīti jaunākie grozījumi, kas piemērojami apstiprinājumam. Normatīvajam aktam ar diviem vai vairākiem īstenošanas posmiem, norāda arī īstenošanas posmu:

2.3.1. Brīvā paātrinājuma testa rezultāti

Variants/versija:	...	...	...
Koriģētā absorbcijas koeficienta vērtība (m ⁻¹)	...	...	...
Normālie motora tukšgaitas apgriezieni	...	...	...
Maksimālie motora apgriezieni	...	...	...
Eļļas temperatūra (minim./maks.)	...	...	...

3. CO₂ emisijas, degvielas/elektroenerģijas patēriņa un elektriskā diapazona testu rezultāti
 Numurs pamata normatīvajam aktam un jaunākajam grozījumu normatīvajam aktam, kas piemērojami apstiprinājumam:

3.1. Iekšdedzes motori, tostarp ārēji neuzlādējami (NOVC) hibrīda elektrotransportlīdzekļi (1) (d)

Variants/versija:	...	...	...
CO ₂ emisijas masa (pilsētas apstākļos) (g/km)	...	...	...
CO ₂ emisijas masa (ārpilsētas apstākļos) (g/km)	...	...	...
CO ₂ emisijas masa (kombinētā) (g/km)	...	...	...
Degvielas patēriņš (pilsētas apstākļos) (l/100 km) (e)	...	...	...
Degvielas patēriņš (ārpilsētas apstākļos) (l/100 km) (e)	...	...	...
Degvielas patēriņš (kombinētais) (l/100 km) (e)	...	...	...

3.2. Ārēji uzlādējami (OVC) hibrīdi elektrotransportlīdzekļi (1)

Variants/versija:	...	...	...
CO ₂ emisijas masa (A nosacījums, kombinētā) (g/km)	...	...	...
CO ₂ emisijas masa (B nosacījums, kombinētā) (g/km)	...	...	...
CO ₂ emisijas masa (svērtā, kombinētā) (g/km)	...	...	...
Degvielas patēriņš (A nosacījums, kombinētais) (l/100 km) (e)	...	...	...
Degvielas patēriņš (B nosacījums, kombinētais) (l/100 km) (e)	...	...	...
Degvielas patēriņš (svērtais, kombinētais) (l/100 km) (e)	...	...	...
Elektroenerģijas patēriņš (A nosacījums, kombinētais) (Wh/km)	...	...	...
Elektroenerģijas patēriņš (B nosacījums, kombinētais) (Wh/km)	...	...	...
Elektroenerģijas patēriņš (svērtais, kombinētais) (Wh/km)	...	...	...
Elektropiedziņas maksimālais diapazons (km)	...	...	...

3.3. Elektrotransportlīdzekļi (1)

Variants/versija:	...	...	...
Elektroenerģijas patēriņš (Wh/km)	...	...	...
Diapazons (km)	...	...	...

3.4. Ūdeņraža kurināmā elementa transportlīdzekļi ⁽¹⁾

Variants/versija:	...	...	...
Degvielas patēriņš (kg/100 km)	...	...	...

4. Ar ekoinovācijām aprīkoto transportlīdzekļu testu rezultāti ^(h1) ^(h2) ^(h3)

Variants/versija ...

Lēmums par ekoinovācijas apstiprināšanu ^(h4)	Ekoinovācijas kods ^(h5)	1. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	2. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	3. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā ^(h6)	4. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā (= 3.5.1.3.)	5. Lietošanas faktors (UF), t. i., tehnoloģijas izmantošanas laika daļa normālas darbības apstākļos	CO ₂ emisijas ietaupījumi ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x
...
...
Kopējie CO ₂ emisijas ietaupījumi (g/km) ^(h7)							...

4.1. Ekoinovācijas(-u) vispārējais kods ^(h8)

Paskaidrojumi

⁽¹⁾ Ja piemēro.⁽²⁾ Lieko svītrot.⁽³⁾ Ja piemēro degvielas ierobežojumus, tos norādīt (piem., dabasgāzei L un H diapazons).^(b) Divu degvielu transportlīdzekļiem tabulu atkārtoti attiecībā uz katru degvielu.^(c) Maināmas degvielas transportlīdzekļiem, kad testi veicami ar abām degvielām saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 692/2008 I pielikuma 1.2.4. attēlu, un transportlīdzekļiem, kurus darbina ar sašķidrināto naftas gāzi vai dabasgāzi/biometānu, vai tie būtu divu degvielu vai vienas degvielas transportlīdzekļi, tabulas atkārtoti katrā testā izmantotai standartdegvielai, un atsevišķā tabulā norāda iegūtos sliktākos rezultātus. Attiecīgā gadījumā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 692/2008 I pielikuma 1.1.2.4. un 1.1.2.5. iedaļu norāda, vai rezultāti ir iegūti ar mērījumiem vai arī aprēķināti.^(d) Tabulu atkārtoti par katru testēto standartdegvielu.^(e) Attiecībā uz "Euro VI" par ESC uzskata WHSC un par ETC uzskata WHTC.^(f) Attiecībā uz "Euro VI", ja motorus, kurus darbina ar saspiestu dabasgāzi vai sašķidrināto dabasgāzi, testē ar dažādām standartdegvielām, tabulu atkārtoti par katru testēto standartdegvielu.^(g) Transportlīdzekļiem, kurus darbina ar dabasgāzi un H2NG, vienību "l/100 km" aizstāj ar "m³/100 km", bet transportlīdzekļiem, kurus darbina ar ūdeņradi – ar "kg/100 km".^(h) Ekoinovācijas.^(h1) Tabulu atkārtoti par katru variantu/versiju.^(h2) Tabulu atkārtoti par katru testēto standartdegvielu.^(h3) Vajadzības gadījumā pievienot rindas, katru ekoinovāciju rakstot jaunā rindā.^(h4) Komisijas lēmuma numurs, ar ko apstiprina ekoinovāciju.^(h5) Piešķirts Komisijas lēmumā par ekoinovācijas apstiprināšanu.^(h6) Ja 1. tipa testa cikla vietā izmanto modelēšanas metodi, šī vērtība ir ar modelēšanas metodi iegūtā vērtība.^(h7) Katras atsevišķas ekoinovācijas CO₂ emisijas ietaupījumu summa.^(h8) (Ekoinovācijas(-u) vispārējais kods sastāv no šādiem ar atstarpēm atdalītiem elementiem:

— apstiprinātājas iestādes kods, kā definēts šīs direktīvas VII pielikumā,

— katras ekoinovācijas, ar ko aprīkots transportlīdzeklis, atsevišķais kods, norādot Komisijas apstiprināšanas lēmumu hronoloģiskā secībā.)

Piemēram, trīs ekoinovāciju, kas hronoloģiski apstiprinātas kā 10., 15. un 16. inovācija un uzstādītas transportlīdzeklī, ko apstiprinājusi Vācijas tipa apstiprinātāja iestāde, vispārējais kods ir "e1 10 15 16".)

III PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 692/2008 I un XII pielikumu groza šādi:

1) regulas I pielikumu groza šādi:

a) iekļauj šādu 4.3.5., 4.3.5.1. un 4.3.5.2. punktu:

“4.3.5. Transportlīdzeklis aprīkots ar ekoinovācijām

4.3.5.1. Ja transportlīdzeklis ir aprīkots ar vienu vai vairākām ekoinovācijām Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 nozīmē, ražošanas atbilstību attiecībā uz ekoinovācijām pierāda, veicot testus, kas noteikti Komisijas lēmumā par attiecīgās ekoinovācijas apstiprināšanu.

4.3.5.2. Piemēro 4.3.1., 4.3.2. un 4.3.4. punktu.”;

b) pielikuma 3. papildinājumā iekļauj šādu 3.5.3., 3.5.3.1., 3.5.3.2. un 3.5.3.3. punktu:

“3.5.3. Transportlīdzeklis aprīkots ar ekoinovāciju Regulas (EK) Nr. 443/2009 12. panta un Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 nozīmē: ir/nav (*)

3.5.3.1. Atsauces transportlīdzekļa, kā definēts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 5. pantā, tips/variants/versija (**)

3.5.3.2. Mijiedarbība starp dažādām ekoinovācijām: ir/nav (*)

3.5.3.3. Ar ekoinovāciju izmantošanu saistītie emisijas dati (***) (****)

Lēmums par ekoinovācijas apstiprināšanu ⁽¹⁾	Ekoinovācijas kods ⁽²⁾	1. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	2. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	3. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā ⁽³⁾	4. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā (= 3.5.1.3.)	5. Lietošanas faktors (UF), t. i., tehnoloģijas izmantošanas laika daļa normālas darbības apstākļos	CO ₂ emisijas ietaupījumi ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x ⁽¹⁾							
Kopējie CO₂ emisijas ietaupījumi (g/km) ⁽⁴⁾							

⁽¹⁾ Komisijas lēmuma numurs, ar ko apstiprina ekoinovāciju.

⁽²⁾ Piešķirts Komisijas lēmumā par ekoinovācijas apstiprināšanu.

⁽³⁾ Ar tipa apstiprināšanas iestādes piekrišanu un ja 1. tipa testa cikla vietā izmanto modelēšanas metodi, šī vērtība ir ar modelēšanas metodi iegūtā vērtība.

⁽⁴⁾ Katras atsevišķās ekoinovācijas emisijas ietaupījumu summa.

(*) Lieko svītrot.

(**) Ja piemēro.

(***) Tabulu atkārti par katru testēto standartdegvielu.

(****) Vajadzības gadījumā pievienot rindas, katru ekoinovāciju rakstot jaunā rindā.”;

c) pielikuma 4. papildinājuma papildpielikumu groza šādi:

i) tabulu 2.1. punktā attiecībā uz 6. tipa testu aizstāj ar šādu:

“6. tips	CO (g/km)	THC (g/km)
Izmērītā vērtība”;		

ii) 2.1.1. punktu aizstāj ar šādu:

“Divu degvielu transportlīdzekļiem tabulu atkārti attiecībā uz katru degvielu. Maināmas degvielas transportlīdzekļiem, kad 1. tipa tests veicams ar abām degvielām saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 692/2008 I pielikuma I.2.4. attēlu, un transportlīdzekļiem, kurus darbina ar sašķidrināto naftas gāzi vai dabasgāzi/biomētānu, vai tie būtu

vienas degvielas vai divu degvielu transportlīdzekļi, tabulas atkārtoti katrā testā izmantotai standartdegvielai, un atsevišķā tabulā norāda iegūtos sliktākos rezultātus. Attiecīgā gadījumā saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 692/2008 I pielikuma 1.1.2.4. un 1.1.2.5. iedaļu norāda, vai rezultāti ir iegūti ar mērījumiem vai arī aprēķināti.”;

iii) iekļauj šādu 2.6. un 2.6.1. punktu:

“2.6. Ekoinovāciju testa rezultāti (*) (**)

Lēmums par ekoinovācijas apstiprināšanu ⁽¹⁾	Ekoinovācijas kods ⁽²⁾	1. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	2. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija (g/km)	3. Atsauces transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā ⁽³⁾	4. Ekoinovāciju transportlīdzekļa CO ₂ emisija 1. tipa testa ciklā (= 3.5.1.3.)	5. Lietošanas faktors (UF), t. i., tehnoloģijas izmantošanas laika daļa normālas darbības apstākļos	CO ₂ emisijas ietaupījumi ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
Kopējais CO₂ emisijas ietaupījums (g/km) ⁽⁴⁾							

⁽¹⁾ Komisijas lēmuma numurs, ar ko apstiprina ekoinovāciju.

⁽²⁾ Piešķirts Komisijas lēmumā par ekoinovācijas apstiprināšanu.

⁽³⁾ Ja 1. tipa testa cikla vietā izmanto modelēšanas metodi, šī vērtība ir ar modelēšanas metodi iegūtā vērtība.

⁽⁴⁾ Katras atsevišķās ekoinovācijas emisijas ietaupījumu summa.

2.6.1. Ekoinovācijas(-u) vispārējais kods (***)

(*) Tabulu atkārtoti par katru testēto standartdegvielu.

(**) Vajadzības gadījumā pievienot rindas, katru ekoinovāciju rakstot jaunā rindā.

(***) Ekoinovāciju vispārējais kods sastāv no šādiem ar atstarpēm atdalītiem elementiem:

- apstiprinātājas iestādes kods, kā definēts Direktīvas 2007/46/EK VII pielikumā,
- katras ekoinovācijas, ar ko aprīkots transportlīdzeklis, atsevišķais kods, norādot Komisijas apstiprināšanas lēmumu hronoloģiskā secībā.
Piemēram, trīs ekoinovāciju, kas hronoloģiski apstiprinātas kā 10., 15. un 16. inovācija un uzstādītas transportlīdzeklī, ko apstiprinājusi Vācijas tipa apstiprinātāja iestāde, vispārējais kods ir “e1 10 15 16”;

2) direktīvas XII pielikumam pievieno šādu 4. punktu:

“4. AR EKOINOVĀCIJĀM APRĪKOTU TRANSPORTLĪDZEKĻU TIPĀ APSTIPRINĀJUMS

- 4.1. Saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 11. panta 1. punktu ražotājs, kas vēlas izmantot vidējo īpatnējo CO₂ emisiju samazinājumu, kas panākts, izmantojot CO₂ emisijas ietaupījumus no vienas vai vairākām ekoinovācijām, ar ko aprīkots transportlīdzeklis, iesniedz pieteikumu apstiprināšanas iestādei, lai saņemtu EK tipa apstiprinājuma sertifikātu transportlīdzeklī, kam uzstādīta ekoinovācija.
- 4.2. Transportlīdzekļu, kas aprīkoti ar ekoinovāciju, CO₂ emisijas ietaupījumus tipa apstiprināšanas nolūkā nosaka, izmantojot procedūru un testēšanas metodiku, kas noteikta Komisijas lēmumā par ekoinovācijas apstiprināšanu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 10. pantu.
- 4.3. Ar ekoinovācijām panāktā CO₂ emisijas ietaupījumu noteikšanai nepieciešamos testus veic neatkarīgi no ekoinovāciju atbilstības pierādīšanas Direktīvā 2007/46/EK noteiktajām tehniskajām prasībām, ja piemērojams.
- 4.4. Tipa apstiprinājumu nepiešķir, ja ekoinovāciju transportlīdzeklī nav vismaz 1 g CO₂/km emisijas samazinājuma salīdzinājumā ar atsauces transportlīdzekli, kā definēts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 725/2011 5. pantā.”

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 172/2013**(2013. gada 26. februāris)****par dažu pašreizējo vīnu nosaukumu svīturošanu no Padomes Regulā (EK) Nr. 1234/2007 paredzētā reģistra**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 118.s panta 3. punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

- (1) Vīnu nosaukumi, kas bija aizsargāti saskaņā ar 51. un 54. pantu Padomes 1999. gada 17. maija Regulā (EK) Nr. 1493/1999 par vīna tirgu kopīgo organizāciju ⁽²⁾ un ar 28. pantu Komisijas 2002. gada 29. aprīļa Regulā (EK) Nr. 753/2002, ar ko paredz konkrētus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1493/1999 piemērošanai attiecībā uz konkrētu vīna nozares produktu aprakstu, apzīmējumu, noformējumu un aizsardzību ⁽³⁾, tika automātiski aizsargāti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007. Minētie vīnu nosaukumi ("pašreizējie aizsargātie vīnu nosaukumi") ir iekļauti aizsargāto vīna cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto vīna ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrā, kas izveidots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.n pantu ("reģistrs").
- (2) Attiecībā uz minētajiem pašreizējiem aizsargātajiem vīnu nosaukumiem dalībvalstīm līdz 2011. gada 31. decembrim bija jānosūta Komisijai tehniskie dokumenti un valsts apstiprinājumu lēmumi. Saskaņā ar Regulas (EK)

Nr. 1234/2007 118.s panta 3. punktu pašreizējie aizsargātie vīnu nosaukumi, attiecībā uz kuriem dokumenti un lēmumi līdz minētajam datumam netika nosūtīti, vairs nav jāaizsargā saskaņā ar minēto regulu. Tāpēc minētie nosaukumi būtu jāsvīturo no reģistra.

- (3) Svīturošanai no reģistra nebūtu jāattiecas uz vīniem, kas pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas ir laisti tirgū vai marķēti ar vīnu nosaukumiem, kuri jāsvīturo no reģistra. Tāpēc būtu jāatļauj tirgot minētos vīnus, līdz beidzas krājumi.
- (4) Šajā regulā paredzētais pasākums ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šīs regulas pielikumā iekļautos vīnu nosaukumus svīturo no reģistra, kas izveidots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.n pantu.

2. pants

Vīnus, kuri pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas ir laisti tirgū vai marķēti ar 1. pantā minētajiem vīnu nosaukumiem, drīkst tirgot, līdz beidzas krājumi.

3. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 26. februārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 118, 4.5.2002., 1. lpp.

PIELIKUMS

Vīnu nosaukumi, kas minēti 1. pantā

Valsts	Svītrojami nosaukumi
Grieķija	<i>Αδριανή</i> <i>Βίλτσα</i> <i>Κορωπί</i> <i>Μομεμβασία</i> <i>Παιανία</i> <i>Πλαγιές Πετρωτού</i> <i>Σύρος</i>
Spānija	<i>Abanilla</i>
Francija	<i>Aigues</i> <i>Allier</i> <i>Argens</i> <i>Balmes Dauphinoises</i> <i>Bénovie</i> <i>Bérange</i> <i>Bessan</i> <i>Bigorre</i> <i>Blanquette de Limoux</i> <i>Blanquette méthode ancestrale</i> <i>Bordeaux Côtes de Francs</i> <i>Bordeaux Haut-Benauge</i> <i>Bourbonnais</i> <i>Cassan</i> <i>Caux</i> <i>Cessenon</i> <i>Charente</i> <i>Charentes Maritimes</i> <i>Chaume – Premier Cru des coteaux du Layon</i> <i>Cher</i> <i>Collines de la Moure</i> <i>Comté de Grignan</i> <i>Coteaux de Bessilles</i> <i>Coteaux de Cèze</i> <i>Coteaux de Fontcaude</i> <i>Coteaux de la Cabrerisse</i> <i>Coteaux de l'Ardèche</i> <i>Coteaux de Laurens</i> <i>Coteaux de Miramont</i> <i>Coteaux de Montélimar</i> <i>Coteaux de Murviel</i> <i>Coteaux du Grésivaudan</i> <i>Coteaux du Layon Chaume</i> <i>Coteaux du Littoral Audois</i> <i>Coteaux du Salagou</i> <i>Coteaux du Verdon</i>

Valsts	Svītrojamie nosaukumi
	<i>Coteaux et Terrasses de Montauban</i>
	<i>Coteaux Flaviens</i>
	<i>Côtes de Castillon</i>
	<i>Côtes de Ceressou</i>
	<i>Côtes de Lastours</i>
	<i>Côtes de Montestruc</i>
	<i>Côtes de Pérignan</i>
	<i>Côtes de Prouilhe</i>
	<i>Côtes du Brian</i>
	<i>Côtes du Condomois</i>
	<i>Côtes du Vidourle</i>
	<i>Crépy</i>
	<i>Creuse</i>
	<i>Cucugnan</i>
	<i>Deux-Sèvres</i>
	<i>Dordogne</i>
	<i>Doubs</i>
	<i>Entre-Deux-Mers-Haut-Benauge</i>
	<i>Haute-Garonne</i>
	<i>Hauterive</i>
	<i>Haute-Saône</i>
	<i>Hautes-Pyrénées</i>
	<i>Hauts de Badens</i>
	<i>Indre</i>
	<i>Indre et Loire</i>
	<i>Languedoc Grès de Montpellier</i>
	<i>Languedoc La Clape</i>
	<i>Languedoc Picpoul-de-Pinet</i>
	<i>Languedoc Terrasses du Larzac</i>
	<i>Loir et Cher</i>
	<i>Loire-Atlantique</i>
	<i>Loiret</i>
	<i>Lot et Garonne</i>
	<i>Maine et Loire</i>
	<i>Meuse</i>
	<i>Mont Baudile</i>
	<i>Monts de la Grage</i>
	<i>Néac</i>
	<i>Nièvre</i>
	<i>Petite Crau</i>
	<i>Premières Côtes de Blaye</i>
	<i>Principauté d'Orange</i>
	<i>Pyrénées Orientales</i>
	<i>Pyrénées-Atlantiques</i>
	<i>Sainte Baume</i>
	<i>Sarthe</i>
	<i>Seine et Marne</i>
	<i>Tarn</i>
	<i>Tarn et Garonne</i>

Valsts	Svītrojamie nosaukumi
	<i>Terroirs Landais</i> <i>Touraine Amboise</i> <i>Touraine Azay-le-Rideau</i> <i>Touraine Mestand</i> <i>Val de Cesse</i> <i>Val de Dagne</i> <i>Val de Montferrand</i> <i>Vaunage</i> <i>Vendée</i> <i>Vienne</i> <i>Vins du Thouarsais</i> <i>Vistrenque</i> <i>Volnay Santenots</i>
Itālija	<i>Alto Tirino</i> <i>Cagnina di Romagna</i> <i>Condoleo</i> <i>Dolcetto delle Langhe Monregalesi</i> <i>Dolcetto di Dogliani</i> <i>Dolcetto di Dogliani Superiore</i> <i>Donnici</i> <i>Esaro</i> <i>Golfo dei Poeti La Spezia</i> <i>Guardia Sanframondi</i> <i>Malvasia di Cagliari</i> <i>Monica di Cagliari</i> <i>Moscato di Cagliari</i> <i>Pagadebit di Romagna</i> <i>Pietraviva</i> <i>Pollino</i> <i>Romagna Albana spumante</i> <i>Rosso Canosa</i> <i>San Vito di Luzzi</i> <i>Sangiovese di Romagna</i> <i>Sant'Agata de' Goti</i> <i>Solopaca</i> <i>Trebbiano di Romagna</i> <i>Valle del Crati</i> <i>Valle Peligna</i> <i>Verbicaro</i>
Luksemburga	<i>Crémant du Luxembourg</i>
Ungārija	<i>Alföldi</i> <i>Dél-alföldi</i> <i>Dél-dunántúli</i> <i>Duna melléki</i> <i>Egerszóláti Olaszrizling</i> <i>Észak-dunántúli</i> <i>Nyugat-dunántúli</i>

Valsts	Svītrojamie nosaukumi
	<i>Somlói Arany</i> <i>Somlói Nászéjszakák bora</i> <i>Tisza melléki</i> <i>Tisza völgyi</i> <i>Villányi védett eredetű classicus</i>
Portugāle	<i>Moscatel de Setúbal</i> <i>Vinho Espumante Beiras</i> <i>Vinho Regional Beiras</i>
Rumānija	<i>Cernătești – Podgoria</i>

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 173/2013**(2013. gada 26. februāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

(2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 26. februārī

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	IL	82,8
	MA	71,9
	TN	91,2
	TR	107,0
	ZZ	88,2
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	180,4
	ZZ	180,7
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	42,1
	TR	138,7
	ZZ	90,4
0805 10 20	EG	49,3
	IL	71,3
	MA	57,7
	TN	53,7
	TR	61,4
	ZZ	58,7
0805 20 10	EG	165,0
	IL	155,4
	MA	102,9
	ZA	73,9
	ZZ	124,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	57,7
	IL	137,9
	MA	118,4
	PK	99,7
	TR	77,7
	US	127,1
	ZA	105,9
	ZZ	103,5
0805 50 10	TR	74,3
	ZZ	74,3
0808 10 80	CN	83,7
	MK	31,3
	US	148,7
	ZZ	87,9
0808 30 90	AR	144,1
	CL	206,9
	CN	84,0
	TR	179,9
	US	187,5
	ZA	111,7
	ZZ	152,4

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV